

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 69 (1978)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Löschung des Vertrages

Der Vertrag betreffend das Recht zum Führen des SEV-Qualitätszeichens für Kleintransformatoren der Firma

*Ecole Technique Supérieure du Canton de Neuchâtel, Le Locle,*

ist wegen Einstellung der Fabrikation von Transformatoren gelöscht worden.

Die genannten Kleintransformatoren dürfen deshalb nicht mehr mit dem SEV-Qualitätszeichen versehen in Verkehr gebracht werden.

### Annulation du contrat

Le contrat concernant le droit à la marque de qualité de l'ASE pour des transformateurs de faible puissance du *Ecole Technique Supérieure du Canton de Neuchâtel, Le Locle,*

a été annulé, en raison de la cessation de la fabrication de transformateurs.

Les dits transformateurs de faible puissance ne peuvent donc plus être mis sur le marché pourvus de la marque de qualité de l'ASE.

## Veranstaltungen – Manifestations

### 3. Internationales Symposium für Hochspannungstechnik ISH 79, Mailand

#### Aufruf zur Einreichung von Beiträgen

Im Bulletin Nr. 6 vom 25. März 1978 haben wir bereits angekündigt, dass das nächste Hochspannungssymposium vom 28. bis 31. August 1979 in Mailand stattfinden wird. Folgende Themen sollen behandelt werden:

1. Berechnung und Messung des elektrischen Feldes
2. Hochspannungs-Prüfeinrichtungen. Messung und Prüfung
3. Verhalten von flüssigen, gasförmigen und festen Isolierstoffen
4. Besondere Anwendung der Hochspannungstechnik

Autoren, die einen Beitrag einreichen wollen, sind gebeten, eine Kurzfassung von max. 200 Wörtern in englischer Sprache bis spätestens 30. November 1978 an folgende Adresse zu senden:

*Prof. Gianguido Carrara,  
CESI, Via Rubattino 54, I-20131 Milano, Italien  
(Telex: 31097; Telefon: X392-2125323)*

Über die Annahme ihres Beitrages werden die Autoren bis 31. Januar 1979 unterrichtet. Die endgültige Fassung ist bis zum 30. April 1979 einzureichen.

Weitere Auskünfte sind unter obiger Adresse erhältlich.

### Symposium international sur la transformation et l'agrandissement des aménagements hydro-électriques

#### Appel pour la remise de rapports

Les Laboratoires de recherches hydrauliques, hydrologiques et glaciologiques à l'EPFZ ainsi que l'Association suisse pour l'aménagement des eaux organisent un symposium qui aura lieu du 28 février au 2 mars 1979. L'entretien, la transformation et l'agrandissement des aménagements hydro-électriques sont des tâches permanentes dont l'importance croît en relation avec l'évolution récente dans le secteur de l'énergie. Les thèmes suivants seront traités:

- Prises d'eau
- Dignes et barrages
- Conduites d'eau motrice: galeries d'aménée, chambre d'équilibre, conduites forcées, canaux
- Constructions hydrauliques en acier
- Installation d'unités nouvelles, partie concernant les bâtiments
- Installation d'unités nouvelles, partie électro-mécanique
- Evaluation technologique et économique des transformations, disponibilité des aménagements surannés, bases du projet
- Problèmes d'exploitation: automatisation, télécommande, télécommunication; recherche de solutions simples
- Considérations juridiques, concessions
- Mise hors service d'aménagements hydro-électriques

Les rapports pour ce symposium doivent être soumis jusqu'au 31 août 1978. Pour des informations supplémentaires, les intéressés voudront bien s'adresser à l'Association suisse pour l'aménagement des eaux, Rütistrasse 3a, 5401 Baden, Tel. 056 / 22 50 69.

### Technische Hochschulen – Ecoles polytechniques

#### Seminar des Laboratoriums für Hochspannungstechnik der ETHZ

##### Programm Sommersemester 1978

- 2. 5. 78: Impulse Breakdown in SF<sub>6</sub>-N<sub>2</sub> Mixtures in Non-Uniform Field Gaps  
Referent: Prof. Dr. E. Kuffel, Canada
- 30. 5. 78: AC-Losses in 3-Phase Piped Enclosed High Voltage Cables  
Referent: Prof. Dr. E. Kuffel, Kanada
- 13. 6. 78: Nichtideales Ausschalten in Laststromkreisen  
Referent Dr.-Ing. H. G. Gerlach, Zürich
- 27. 6. 78: Kompaktleitungen (Weitspannleitungen mit isolierenden Abstandhaltern)  
Referenten: R. Dätwyler, Luzern und B. Staub, Langenthal
- 11. 7. 78: New York «Black-Out» vom 13./14. Juli 1977 – Versuch einer Analyse  
Referent: B. Capol, Brugg

**Ort:** Hörsaal ETF C1 des Fernmelde-/Hochfrequenztechnik-Gebäudes, Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich

**Zeit:** 17.15 bis 18.45 Uhr

#### Seminar des Instituts für Automatik und industrielle Elektronik der ETHZ

##### Programm Sommersemester 1978

- 10. 5. 78: Methoden zur Analyse von Grenzyklen in nichtlinearen, abgetasteten Regelsystemen  
Referent: P. Gruber, Zürich
- 24. 5. 78: Regelung statischer Kompensationsanlagen in Hochspannungsnetzen  
Referent: G. Romegialli, Baden
- 7. 6. 78: Berechnung von optimalen Regelstrukturen mit Hilfe von binär-ganzzahligen Optimierungsmethoden  
Referent: P. Burri, Zug
- 21. 6. 78: Die Anwendung regelungstechnischer Methoden bei Planung und Prozessführung von Gasverteilnetzen  
Referent: Prof. Dr. G. Schmidt, München
- 5. 7. 78: Realisierung neuer Regelverfahren mit Mikrorechnern  
Referenten: Prof. Dr. W. Schaufelberger und F. Huguenin, Zürich

**Ort:** Hörsaal ETF E1, Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich

**Zeit:** jeweils 17.15 Uhr

## Kolloquium des Institutes für Elektronik und des Institutes für Fernmeldetechnik der ETHZ

### Programm Sommersemester 1978

8. 5. 78: Sprachsynthese aus Laut- und Doppelautelementen  
Referent: *H. E. Wolf*, Darmstadt
22. 5. 78: Utilisation des transmissions par fibre optiques (domaine d'application, état industriel de la technique)  
Referent: *P. Benoit*, Cortaillod
29. 5. 78: Signaldetektoren für die Alarmübertragung  
Referent: *H. J. Benninger*, Turgi
5. 6. 78: Thema und Referent werden später bekanntgegeben
12. 6. 78: Optoelektronischer Sensor für Industrieroboter  
Referent: *O. E. Lanz*, Dättwil
19. 6. 78: Analyse und Entwurf von Netzwerken mit geschalteten Kondensatoren (switched capacitor network)  
Referent: Prof. Dr. *G. Moschytz*, Zürich
26. 6. 78: Integrierbare analoge und digitale Filter mit verringerter Empfindlichkeit  
Referent: Prof. Dr. Ing. *E. Lüder*, Stuttgart
3. 7. 78: Thema und Referent werden später bekanntgegeben.

**Ort:** Hörsaal ETF C1 der ETH Zürich,  
Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich

**Zeit:** 17.15 bis ca. 18.30 Uhr

## Seminar des Institutes für Elektronik und des Institutes für Technische Physik der ETHZ

### Programm Sommersemester 1978

11. 5. 78: Integrierte Filtertechnologien (CCD-Transversalfilter)  
Referent: *G. Kohlbacher*, Ulm
18. 5. 78: Wideband characteristic of a coaxial cavity solid state device mount and some properties of a shaped microwave mount structure  
Referent: Prof. *P. H. Alexander*, Kanada
25. 5. 78: Höhere Integrationsgrade: Einfluss auf den kommenden LSI-Bausteinen, einschliesslich Mikroprozessoren  
Genauer Titel und Referent werden später bekanntgegeben
1. 6. 78: Saturation controlled Schottky I<sup>2</sup>L: a new possibility in integrated circuits  
Referent: Prof. *Teun Poorter*, Delft, NL
8. 6. 78: Einsatz von Mikrorechnern zur digitalen Lastenausgleichsregelung  
Referent: *A. Barth*, Aarau
15. 6. 78: Fehleranalyse von Halbleiterbauelementen mit dem Rasterelektronenmikroskop und der energiedispersiven Röntgenanalyse  
Referent: Dr. *E. Schillmann*, München
22. 6. 78: Thema und Referent werden später bekanntgegeben
29. 6. 78: Elektrisch reprogrammierbare Speicherzelle mit isolierter Torelektrode vom FAMOS-Typ  
Referent: *B. Gerber*, Neuchâtel
6. 7. 78: Thema und Referent werden später bekanntgegeben

**Ort:** Hörsaal ETF C1 der ETH Zürich,  
Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich

**Zeit:** 17.15 bis ca. 18.30 Uhr

## Bibliothek des SEV

Unsere Bibliothek bleibt vom 22. Mai bis 9. Juni 1978 geschlossen.

Anfragen und Bestellungen werden nach Wiedereröffnung erledigt.

## Cours de recyclage pour ingénieurs-électriciens

Le Département d'électricité de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne recommande cet été des cours à option ou facultatifs pour les étudiants des 6<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> semestres. Ces cours sont ouverts aux ingénieurs de l'extérieur désirant compléter leur formation.

**Dates:** du 17 avril au 1<sup>er</sup> juillet 1978

**Lieu:** DE = Chemin de Bellerive 16, Lausanne  
B = Avenue de Cour 33, Lausanne

**Inscription:** Lors d'une première séance, directement auprès du professeur

**Finance:** Par semestre pour 1 heure hebdomadaire fr. 15.-

### Programme

Professeur ou chargé de cours	Titre	Horaire	Lieu
M. Aguet	Haute tension	mardi 8 h 15-10 h	DE210
K. Arbenz	Analyse appliquée	jeudi 13 h 15-16 h	B304
M. Baud	Télévision	mercr. 16 h 15-18 h	DE210
H. Bühler	Electronique industrielle II	<sup>1)</sup> mercr. 9 h 15-11 h	DE50
H. Bühler	Entraînements réglés	<sup>1)</sup> mercr. 11 h 15-13 h	DE50
J.-J. Bodmer	Aménagements de centrales	mardi 13 h 15-15 h	B205
P. Boyer	Fiabilité	vendr. 8 h 15-10 h	DE2
J. Chatelain	Dimensionnement des machines électriques II	mercr. 14 h 15-16 h	DE210
G. Cuendet	Economie d'entreprise II	jeudi 8 h 15-10 h	B305
F. de Coulon	Information et codage	mardi 14 h 15-16 h	DE2
F. de Coulon	Traitement des signaux II	mardi 8 h 15-10 h	DE2
J. Dos Ghali	Essais spéciaux sur machines électriques	jeudi 10 h 15-12 h	DE210
P.-G. Fontollet	Transmission de données	mardi 10 h 15-12 h	DE2
F. Gardiol	Hyperfréquences I	mardi 10 h 15-12 h	DE/P2
E. Hamburger/ M. Rossi/ J. Unger	Technique des mesures	jeudi 10 h 15-13 h	DE/P2
M. Ilegems	Technologie des semi-conducteurs et circuits intégrés I	mardi 16 h 15-18 h	DE2
R. Kaller	Traction électrique	vendr. 16 h 15-18 h	DE210
A. Kuzucu	Simulation hybride	jeudi 16 h 15-18 h	B304
D. Landolt	Corrosion et protection des métaux	mercr. 16 h 15-18 h	DE/P1
F. Lévy	Optoélectronique	mercr. 14 h 15-16 h	DE/P1
J. Ligou	Installations nucléaires	mardi 10 h 15-12 h	B205
D. Mange	Systèmes logiques II	lundi 8 h 15-11 h	DE319
J.-P. Moinat	Simulation de circuits par ordinateur	ou mardi 14 h 15-17 h	DE319
J.-P. Moinat	Simulation de circuits par ordinateur	jeudi 10 h 15-12 h	DE2
U. Mocafico/ J.-C. Gianola	Installations hydrauliques/thermiques	jeudi 16 h 15-18 h	B26
J.-J. Morf	Energie électrique	mardi 10 h 15-12 h	DE51
J. Neirynck	Exercices	<sup>2)</sup> mercr. 14 h 15-16 h	DE51
J. Neirynck	Circuits non linéaires	mardi 16 h 15-18 h	DE/P1
J.-D. Nicoud	Calculatrices digitales I	jeudi 13 h 15-16 h	DE50/ 319
J.-D. Nicoud	Microprocesseurs	vendr. 14 h 15-16 h	DE319
J.-D. Nicoud	Langages pour mini et microordinateurs	vendr. 16 h 15-18 h	DE319
Ch. Rapin	Systèmes informatiques	mercr. 13 h 15-16 h	B500
A. Roch	Réglage automatique IV	mardi 8 h 15-10 h	B305
M. Rossi	Electroacoustique II	jeudi 16 h 15-18 h	DE51
A. Rüegg	Probabilité et statistique	mercr. 16 h 15-18 h	B501
B. Rusconi	Législation industrielle II	mercr. 7 h 15- 9 h	B107
E. Vittoz	Conception des circuits intégrés II	jeudi 10 h 15-12 h	DE/P1
N. Wavre	Moteurs à induit massif	mardi 10 h 15-12 h	DE210
J. Zahnd	Machines séquentielles II	mercr. 10 h 15-12 h	DE319

<sup>1)</sup> 1<sup>re</sup> séance: 3 mai 1978

<sup>2)</sup> tous les 15 jours

Un résumé succinct des cours peut être obtenu au secrétariat du Département d'électricité, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne.

## **Informationstagung über «Der Computer als Werkzeug der Elektronik»** **Journée d'information sur «L'ordinateur au service de l'électronique»**

**Dienstag/mardi, 23. Mai 1978, Galerierestaurant, Buffet 1. Klasse, 2. Stock, Bern-Hauptbahnhof**

*Die Tagung orientiert über den Einsatz des Computers als Entwicklungs-Hilfsmittel im Bereich der Elektronik (Computer-aided-design). Die Thematik reicht von den Problemen des eigentlichen Schaltungsentwurfs bis hin zur Erstellung der Dokumentation für die Fabrikation. Anhand einiger ausgewählter Beispiele wird der Gebrauch der Verfahren in der Praxis illustriert.*

*Cette journée a pour but d'orienter les participants sur l'utilisation de l'ordinateur en tant que moyen auxiliaire de développement dans le domaine de l'électronique (Computer-aided-design). Le thème abordé couvre toute la gamme allant du problème de la conception de circuits à celui de l'établissement des documents de fabrication. L'utilisation de ces méthodes sera illustrée par divers exemples tirés de la pratique.*

**Beginn:** 10.00 Uhr

**Begrüssung:** Dr. E. h. A. W. Roth, dipl. El.-Ing. ETHZ, Präsident des SEV

**Einführung:** Prof. Dr. W. Guggenbühl, Vorsteher des Institutes für Elektronik an der ETHZ, Tagungsleiter

### **1. Computergestützte Schaltungsanalyse:**

#### **Verfügbare Sprachen und Methoden**

PD Dr. J. S. Vogel, IBM-Schweiz, Zürich

Es wird gezeigt, weshalb der Elektroingenieur heute zu einem der intensivsten Computer-Benützer geworden ist und welche Anforderungen er an die Anwendungssoftware stellt. Die momentan verfügbaren Netzwerk-Analysenprogramme mit den darin enthaltenen Rechenoptionen werden einander gegenübergestellt und moderne Rechenverfahren für die Integration, Lösung von Gleichungssystemen, Toleranzoptimierung, Monte-Carlo-Analyse u. a. m. erläutert.

### **2. Calcul des tolérances et centrage des filtres L-C passifs**

Dr. J. P. Moinat, Chaire de théorie des circuits et systèmes, EPFL, Lausanne

Présentation d'une méthode de calcul des tolérances admissibles sur les éléments d'un filtre LC pour des exigences d'affaiblissement, et de deux méthodes permettant d'augmenter ces tolérances. Des exemples pratiques illustrent ces méthodes.

### **3. Praktischer Einsatz des Analyseprogrammes «Cornap»:**

#### **Elektronisch kompensierter Stromwandler**

R. Hausegger, Ing.-Techn. HTL, Landis & Gyr Zug AG, Zug

Das Analyseprogramm Cornap wird vorgestellt, und dessen Möglichkeiten sowie Vor- und Nachteile werden aufgezählt. Der Entwurf eines elektronisch kompensierten Stromwandlers dient dazu, die Benützung des Programms zu demonstrieren. Am Schluss werden die Resultate und Kosten diskutiert.

#### **Allgemeine Aussprache**

Diskussionsleiter: Prof. Dr. W. Guggenbühl

#### **Mittagessen**

**12.45 Uhr:** Gemeinsames Mittagessen im Galerierestaurant des Bahnhofbuffets, Hauptbahnhof, Bern

#### **14.30 Uhr**

### **4. Unterstützung von Entwicklung und Prüfung digitaler Baugruppen durch Netzwerk-Simulation mit Caps**

Dr. sc. techn. M. Müller, GenRad, Zürich

CAPS ist ein Software-Paket, das die Simulation von komplexen logischen Schaltungen auf einem Prozessrechner PDP-8 gestattet. Ausgehend von einer Netzwerkbeschreibung und einem Testprogramm werden schrittweise die logischen Signale für sämtliche Netzwerknoten errechnet. Die so entstehende Wahrheitstabelle dient einerseits zur Beurteilung und Prüfung des Schaltungs-Entwurfs bevor Prototypen existieren und wird andererseits zur Prüfung der fertig bestückten Baugruppen auf einem automatischen Testsystem und zur rechnergeführten Fehlersuche eingesetzt.

### **5. Rechnergestützter Entwurf von Leiterplatten**

K. Stark, Hasler AG, Bern

Das Entwickeln und Herstellen von Leiterplatten-Fabrikations-hilfsmitteln für vorwiegend digitale Schaltungen mit Hilfe eines in produktivem Einsatz stehenden CAD-Systems erfolgt weitgehend automatisch und ist im Vergleich zur normalen Leiterplatten-Entwicklung schneller und billiger.

### **6. Dokumentationserstellung mit EDV-Unterstützung**

U. Hänseler, dipl. Masch.-Ing. ETHZ, Contraves AG, Zürich

Zunehmende Aufträge, hohe Qualitätsforderungen an die Dokumentation, Automatisierung der Fertigung, höhere Integration der Bauteile sowie Packungsdichte und Knappheit an qualifiziertem Personal erfordern den Einsatz von Computern im Konstruktionsbüro. Dabei müssen neben den Leiterplatten sowohl die Verdrahtungen und Verkabelungen wie auch die Nahtstelle zur Fertigung berücksichtigt werden.

#### **Allgemeine Aussprache**

**ca. 17.00 Uhr:** Schluss der Tagung

## Organisation

**Tagungsort:** Bern, Buffet 1. Klasse, 2. Stock, Hauptbahnhof, Galerierestaurant. Parkplätze stehen im Parkhaus des Hauptbahnhofs Bern zur Verfügung.

**Sekretariat:** Den Teilnehmern steht im Galerierestaurant des Buffets 1. Klasse, Hauptbahnhof, Bern, ein eigenes Tagungsbüro zur Verfügung. Dasselbe ist am 23. Mai 1978 von 8.30 bis 17.30 Uhr durchgehend geöffnet. Telefon 031 / 22 34 21.

**Mittagessen:** Gemeinsames Mittagessen im Galerierestaurant des Buffets 1. Klasse, Hauptbahnhof, Bern.

<b>Kosten:</b> Teilnehmerkarte:		Nichtmitglieder	Fr. 110.–
Mitglieder des SEV	Fr. 75.–	Studenten	Fr. 30.–
Junior- und Seniormitglieder des SEV	Fr. 45.–	Mittagessen inkl. Getränke, Kaffee und Bedienung	Fr. 25.–

Den Teilnehmern wird Dienstag, 23. Mai 1978, ab 8.30 Uhr beim Tagungssekretariat ein Konferenzband, enthaltend sämtliche an der Tagung gehaltenen Referate, ausgehändigt.

## Anmeldung

Interessenten an dieser Veranstaltung bitten wir, die beigelegte Anmeldekarte bis spätestens **Freitag, 12. Mai 1978** an den Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Vereinsverwaltung, Postfach, 8034 Zürich, zu senden. Gleichzeitig ersuchen wir um Einzahlung der Kosten auf das PC-Konto des SEV, Nr. 80-6133.

Nach Eingang der Anmeldungen und erfolgter Bezahlung der Kosten erfolgt der Versand der Teilnehmerkarten sowie der Bons für die bestellten Mittagessen.

## Organisation

**Lieu de la manifestation:** Berne, Buffet 1<sup>re</sup> classe, 2<sup>e</sup> étage, gare principale de Berne, Galerierestaurant. Parking: au Parkhaus de la gare principale de Berne.

**Secrétariat:** Un secrétariat de congrès est mis à la disposition des participants au Galerierestaurant du Buffet 1<sup>re</sup> classe, gare principale de Berne. Il est ouvert: le 23 mai 1978 de 8.00 à 17.30 h en permanence. Téléphone 031 / 22 34 21.

**Déjeuner:** Déjeuner en commun au Galerierestaurant du Buffet 1<sup>re</sup> classe, gare principale de Berne.

<b>Frais:</b> Carte de participation:		Pour non-membres	Fr. 110.–
Pour membres de l'ASE	Fr. 75.–	Pour étudiants	Fr. 30.–
Pour membres juniors et seniors de l'ASE	Fr. 45.–	Déjeuner, boissons, café et service inclus	Fr. 25.–

Un tirage à part, contenant toutes les communications de la journée, sera distribué aux participants, mardi, 23 mai 1978 dès 8.30 h au secrétariat du congrès.

## Inscription

Nous prions les intéressés de bien vouloir envoyer le bulletin d'inscription ci-joint jusqu'au **vendredi, 12 mai 1978** au plus tard à l'Association Suisse des Electriciens, Gestion de l'Association, case postale, 8034 Zurich, en virant simultanément les frais au moyen du bulletin de versement annexé sur le CP 80-6133 de l'ASE.

Les participants recevront les cartes de participation et les bons pour les déjeuners commandés après enregistrement de leur inscription et versement de leur contribution financière.